

Жаббаров Хаджимурад Жаббарович

ЛЕКСИКА УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА, ОБОЗНАЧАЮЩАЯ ВИДЫ ЗЕМЛЕДЕЛИЯ И ПОЧВОВЕДЕНИЯ

В статье рассматривается ряд лексико-семантических групп, обозначающих виды земледелия и почвоведения со стержневым словом "земля" в пределах одного лексического гнезда. Выделяется несколько семантических групп, которые иллюстрируются лексическим материалом, имеющим место не только в узбекском, но и во многих тюркских языках. Рассматриваются варианты, входящие в состав литературного узбекского языка и в отдельные его диалекты. Выделяется ряд слов с оттенками профессионального значения. Описаны как отдельные лексемы, так и словосочетания. Приводится ряд словосочетаний терминологического характера.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2011/1/21.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2011. № 1 (8). С. 82-84. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2011/1/

© Издательство "Грамота"

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

Книга Святополк-Мирского имеет не только историческую значимость. Она актуальна по части методологии, стиля изложения материала, многие ее главы выглядят вполне современно, а полемически заостренные идеи оставляют место для широкой дискуссии.

Все три истории русской литературы занимают достойное место в отечественной историографии литературы минувшего века и представляют интерес не только для любителей и начинающих изучение русской литературы. Их дидактическая ценность не уступает ценности познавательной.

Список литературы

1. **Иванов-Разумник.** История русской общественной мысли: в 3-х т. М.: ТЕРРА; Республика, 1997. 1184 с.
2. **Кропоткин П.** Идеалы и действительность в русской литературе // Кропоткин П. Анархия, ее философия, ее идеал. М.: ЭКСМО-ПРЕСС, 1999. 864 с.
3. **Святополк-Мирский Д.** История русской литературы с древнейших времен по 1825 год. Новосибирск: Свиньин и сыновья, 2009. 872 с.

**NON-ACADEMIC STORIES OF RUSSIAN LITERATURE OF THE FIRST QUARTER OF THE XXTH CENTURY
(P. A. KROPOTKIN, R. I. IVANOV-RAZUMNIK, D. P. SVYATOPOLK-MIRSKIY)**

Oleg Georgievich Egorov, Doctor in Linguistics

*Lyceum of Zheleznodorozhnyy of Moscow Region
egorol@list.ru*

In the article the three non-academic stories of Russian literature written in the first quarter of the XXth century and unknown for the vast majority of readers and specialists are considered. Their structure, conceptions, methodology and style originality are analyzed. The modern significance of the works under research is shown.

Key words and phrases: history of Russian literature; creative method; aesthetic principles; national and world significance of Russian literature.

УДК 811.512.133

В статье рассматривается ряд лексико-семантических групп, обозначающих виды земледелия и почвоведения со стержневым словом «земля» в пределах одного лексического гнезда. Выделяется несколько семантических групп, которые иллюстрируются лексическим материалом, имеющим место не только в узбекском, но и во многих тюркских языках. Рассматриваются варианты, входящие в состав литературного узбекского языка и в отдельные его диалекты. Выделяется ряд слов с оттенками профессионального значения. Описаны как отдельные лексемы, так и словосочетания. Приводится ряд словосочетаний терминологического характера.

Ключевые слова и фразы: лексика; земледелие; почвоведение.

Хаджимурад Жаббарович Жаббаров, к. филол. н., доцент
*Кафедра узбекского языкознания
Каршинский государственный университет, Узбекистан
jabborovh@doda.uz*

**ЛЕКСИКА УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА,
ОБОЗНАЧАЮЩАЯ ВИДЫ ЗЕМЛЕДЕЛИЯ И ПОЧВОВЕДЕНИЯ[©]**

С глубокой древности на формирование и развитие хозяйственно-культурных особенностей тех или иных групп населения влияли как этнические традиции, так и различия природных условий главных природных зон. Как те, так и другие отражались на формировании разных типов земледелия и ирригации и появлении разнообразных навыков земледелия и орошения в зоне предгорий. Это особенно ярко заметно в бассейне Кашкадарьи. Долина Кашкадарьи образована двумя горными хребтами, Зарафшанским и Гиссараки. В основную обширную долину как бы вложены последовательно одна в другую три небольших речных долины [2, с. 82].

Узбекская земледельческая и ирригационная лексика появляется с возникновением земледелия, ирригации и развивается вместе с их развитием и совершенствованием. Эти наименования образуют ряд лексико-семантических групп.

В земледельческой лексике верхний плодородный слой почвы называется *ер* - «земля» во многих тюркских языках и во всех узбекских диалектах. Это слово входит в состав узбекского литературного языка, оно содержит в себе некоторые оттенки профессионального значения. Разновидности пахотных и целинных земель обозначаются словосочетаниями с *ер* «земля» или с его синонимом *тупроқ* «почва». Из слова «земля» образовано многих слов и словосочетаний на узбекском языке: *деҳқон* «земледелец, землероб, крестьянин», *деҳқончилик* «земледелие», *деҳқончилик агрегати* «агрегат земледелия», *деҳқончилик маданияти* «культура земледелия» и многие другие.

В узбекском языке различие почв по составу получило отражение в разных наименованиях: *бахорикор ер* «богара», *бўз тупроқ* «серозём», *гўнланган тупроқ* «унавоженная почва», *донадор тупроқ* «зернистая почва», *ер чопиш* «рыхление почвы вручную», *ер ҳайдаш* «вспашка, пахота», *шўр ер* «соленая земля», *шўр тупроқ* «соленая почва», *шўрланган ер* «засоленная земля», *тошли ер* «каменистая почва», *қизил қаттиқ ер* «красная глинистая земля», *сақич ер* «глинистая земля», *чўл ер* «целинная земля», *қора кесак*, *қора тупроқли ер* «черноземная почва», *қора шўр ер* «черная засоленная земля», *лойли*, *ботқоқ ер* «глинистая земля», *оррик ер* «неухоженная земля», *унумсиз ер* «неплодородная земля», *ўғитланган ер* «удобренная земля» и т.п.

В наименованиях отражено различие почв по выращиваемым на них культурам. Такие почвы как *оқ ер*, буквально «белая земля», засеваемая пшеницей, ячменем или другими зерновыми культурами, *кўк ер*, буквально «зеленая земля» - площади, занятые овощами - получили название по основному цвету культивируемых на них растений. Также: *боғ ер* «садовая земля», *чорбоғ ер* «глиняный забор, огораживающий сад».

В названиях отражены также виды орошения: *воҳа* «долина» (плодородная земля, орошаемая речной водой): *Қашқадарё воҳаси* «долина Кашкадарья», *Сурхондарё воҳаси* «долина Сурхандарья»; *дара экинчилиги* «скальное земледелие» (земледелие в горных местностях); *сугорма деҳқончилик* «орошаемое земледелие», *томорқа экинчилиги* «земледелие огорода».

Наименования видов почвы по цвету: *оқ ер* «белая земля», *оқ шўр ер* «белые солончаки», *ола ер* «частично соленая земля» (букв. «пестрая земля»), *қора кесак ер* «суглинки» (букв. «черная земля»), *қора тупроқ* «чернозем», *қора шўр ер* «суглинки» (букв. «черно-солончаковая земля»).

Наименования земельных участков по расположению: *сирт ер* «возвышенность, горная гряда», *чуқур ер* «низина, впадина», *сувли ер* «поля по побережью арыка, канала», *тепалик ер* «бугор, холм, небольшая возвышенность», *туйнук ер* «участок, имеющий кратковременную форму», *тоғ олди ер* «земля (орошаемая) на склонах (она находится в холмистых, предгорных районах долины Кашкадарья и Сурхандарья). В говорах населения Южного Узбекистана употребляются такие слова как *ғўзапоя* «поля после уборки урожая хлопка», *кадинопя*, *қовоқпоя* «поля после уборки тыквы», *картошқапоя* «поля после уборки картофеля», *йўнгичқапоя*, *бедапоя* «поля после распашки люцерны». Они могут обозначать земли ранее засеянной культуры. Слово *пайе* (перс.) означает (кроме «нога») фундамент, база, т.е. основание, корень или место ранее засеянной сельскохозяйственной культуры».

Различаются земли по урожайности: *ҳосилдор ер* «плодородная земля» (синонимы: *ҳосилли ер*, *унумдор ер*, *маҳсулдор ер*, *семиз ер*), *ҳосилсиз ер* «бесплодная земля»; по степени влажности: *хўл ер* «мокрая земля», *намиқ ер* «влажная земля», *қурук ер* «сухая земля», *ботқоқ ер* «лужа, болото, по пахоте», *шудгор ер* «вспаханная земля», *ҳайдалмаган ер* «невспаханная земля».

Выделяются словосочетания терминологического характера, в которых получили отражение другие особенности земли: *текис ер* «широкая равнина, куда долгое время можно пускать воду», *оби-тоби ер* «земля, готовая к севу», *ола ер* «равнина, испещренная небольшими песчаными участками», *адир ер* «холмистая земля», *лойли ер* «глинистая земля», *дагал ер* «ухабиная, неровная земля»; *қолдиқ ер* (синонимы: *қисирпоя*, *қисир ер*) «заброшенная земля, засевавшаяся раньше чем-нибудь»; *чимзор*, *чимли ер* «земля, полностью охваченная корнями трав», *партов ер* «земля, раньше засевавшаяся, но оставленная под пар для восстановления плодородия». Также термины: *тақир тупроқ* «тақырная почва», *тақир ер* «гладкая голая площадь», *юмшоқ ер* «рыхлая земля».

Верхний плодородный слой почвы называется также *тупроқ*. Это слово выступает синонимично со словом *ер* в научных и переводных работах по агробиологии. Этимологически оно состоит из *топр* + *ак* (ср. монг. *топр* «земля» [3, б. 35]).

Топрак конкретизируется в следующих словосочетаниях, означающих виды почв: по степени плодородности: *унумли тупроқ* «плодородная почва», *ҳосилдор ер* «продуктивная, плодородная почва»; по составу и структуре: *донадор тупроқ* «зернистая почва», *қум тупроқ* «песчаная почва, земля», *қумли тупрак* «супесчаная почва», *қизил тупроқ* «красная почва», *қизил шўр тупроқ* «красная соляная почва», *оқ тупроқ* «белая почва», *ботқоқ ер (зах ер)* «болотная почва», *тупроқнинг актив қатлами* «активный слой почвы», *тупроқнинг донадорлиги* «структурное строение почвы», *тупроқнинг кўпчиши* «набухание почвы», *тупроқнинг унумдорлиги* «плодородие почвы».

С развитием агропочвоведения возникли словосочетания терминологического характера, обозначающие процесс труда, связанные с обработкой почвы, например: *тупроқни юмшатмоқ* «рыхление почвы», *тупроқни ағдармоқ* «вскапывание земли».

В наше время в связи с возникновением новых социально-экономических условий, в связи с развитием сельского хозяйства, в том числе земледелия и ирригации, агробиологии начинается процесс сближения местной сельскохозяйственной лексики с научной терминологией. При этом систематизируются значения, связанные с производственными особенностями предметов, возникают обобщенные названия, выпадают из употребления некоторые слова с конкретным значением, другие же приобретают переносное значение; появляется необходимость калькирования русских терминов, например: *фермер, дехкан фермер, фермерные и дехканское хозяйства, ширкаты, семейные ширкаты и другие*.

Все виды местных минеральных удобрений, вносимых в почву для улучшения плодородия, обозначаются в литературном языке словом *ўғит* «удобрение». В диалектах оно имеет варианты: *ўғит (гумус, пори, гўнг, чиринди)*. Имеются такие профессионализмы - *озиқлантирмақ, ўғитламақ, ўғит солмоқ, ўғитлаш, гўнгламақ, пори солмоқ, шарбатлаш*, обозначающие процесс удобрения почвы. В литературном языке местное удобрение называется *гўнг* [Там же, с. 531]. В научной литературе употребляются словосочетания терминологического характера: *асосий ўғит* «основное удобрение», *ўғит сеялкаси* «туковая сеялка», *ўғитлагич* «внесение удобрения», *ўғитсенгич* «туковысеватель», *қўшимча ўғит* «дополнительное удобрение», *чиринди* «перегной, гумус». В качестве названий химических и минеральных удобрений, применяемых в настоящее время, употребляются те же слова, что и в русском языке. Как видно из приведенного материала, в этой подгруппе слов в основном представлены тюркские основы. Только несколько терминов имеют персидское или арабское происхождение.

По структуре все наименования «почвы» являются составными, они образованы по модели определительных словосочетаний, чаще всего с существительными *ер, тупроқ*. Эта форма наименований позволяет наиболее точно выразить дифференциацию видов и качеств почвы. В современном узбекском литературном языке земледельческая лексика является активным пластом.

Список литературы

1. Андрианов Б. В. Отчет об изучении народной ирригации в зоне предгорий Западного Узбекистана. 1972. С. 31-33.
2. Мужчинкин Ф. Ф. Гидрогеологические условия Исавайского водохранилища на реке Кашкадарья Кашкадарьинской области // Вестник ирригации. 1928. № 1. С. 75-82.
3. *Ўзбек тилининг изоҳли лугати*: Ўзбекистон миллий энциклопедияси. Тошкент: Давлат илмий нашриёти, 2006. 679 б.

UZBEK VOCABULARY NAMING KINDS OF AGRICULTURE AND SOIL SCIENCE

Hadjimurad Zhabbarovich Zhabbarov, Ph. D. in Linguistics, Associate Professor

Department of Uzbek Linguistics
Karshi State University of Uzbekistan
jabborovh@doda.uz

The range of lexico-semantic groups naming the kinds of agriculture and soil science with the root word “earth” within one word family is considered. Some semantic groups being illustrated with lexical materials of not only the Uzbek language but also of many other Turk languages are marked out. The variants forming literary Uzbek language and some of its dialects are considered. The range of words with professional meaning colour is marked out. Lexemes and word combinations are described. The range of word combinations of terminological character is given.

Key words and phrases: vocabulary; agriculture; soil science.

УДК 81'23

Статья раскрывает этнокультурные особенности восприятия образа человека на материале данных свободных ассоциативных экспериментов. Посредством ассоциативно-вербальных сетей исследуются особенности видения мира русских, якутов и юкагиров в ассоциативном поле «человек».

Ключевые слова и фразы: образ мира; языковое сознание; этнокультурная специфика; ассоциативно-вербальные сети; ассоциат; реакция.

Людмила Софроновна Заморщикова, к. филол. н., доцент
Кафедра французской филологии
Институт зарубежной филологии и регионоведения
Северо-восточный федеральный университет им. М. К. Аммосова
lszam@mail.ru

«ЧЕЛОВЕК» В АССОЦИАТИВНОМ ПОЛЕ РУССКИХ, ЯКУТОВ И ЮКАГИРОВ[©]

Актуальность исследования национально-культурной специфики языкового сознания разных народов определяется общей тенденцией мировой науки к антропоцентризму.